

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 173
Sitzung vom 14/02/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Bericht des Direktors der Agentur für
Bevölkerungsschutz und Leiter des
Sonderbetriebes im Jahre 2016 über die
durchgeführten Arbeiten im Sinne des Art. 5
des L.G. vom 12.7.1975, Nr. 35,

Oggetto:

Relazione concernente l'esecuzione dei
lavori svolti nell'anno 2016 da parte del
Direttore dell'Agenzia per la protezione
civile e Amministratore dell'Azienda
speciale ai sensi dell' art. 5 della L.P. del
12.07.1975, Nr. 35

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

ABS - APC

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Nach Einsichtnahme in den Berichten des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz und Leiter des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung, Prot. Nr. 2151 und 2154 vom 03.02.2017, über den Stand in technischer, verwaltungsmäßiger und finanzieller Hinsicht der von Seiten der Agentur im Jahre 2016 im Sinne des Art. 5 des Landesgesetzes vom 12.07.1975 Nr. 35, durchgeführten Arbeiten; In Anbetracht, dass diese Berichte alljährlich der Landesregierung laut Bestimmung des Art. 33 – Titel V - der Durchführungsverordnung zum oben erwähnten Landesgesetz, genehmigt mit D.L.H. vom 28.10.94 Nr. 49, zu übermitteln sind;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

von den erfolgten Berichten des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz und Leiter des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung, Prot. Nr. 2151 und 2154 vom 03.02.2017, über den Stand der im Jahre 2016 von Seiten der Agentur im Sinne des Art. 5 des Landesgesetzes vom 12.07.1975, Nr. 35 durchgeführten Arbeiten Kenntnis zu nehmen, gemäß Art. 33 – Titel V - der Durchführungsverordnung genehmigt mit D.L.H. vom 28.10.94 Nr. 49.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La Giunta Provinciale

Viste le allegare relazioni, prot. n. 2151 e 2154 del 03.02.2017, redatte dal Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile e Amministratore dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo concernenti l'andamento tecnico, amministrativo e finanziario dei lavori eseguiti nell'anno 2016 ai sensi dell'Art. 5 della Legge Provinciale del 12.07.1975 n. 35, da parte dell'Agenzia stessa; Considerato che tali relazioni devono essere annualmente trasmesse alla Giunta Provinciale in ossequio a quanto disposto dall'art. 33 – Titolo V – del Regolamento di esecuzione alla Legge Provinciale succitata ed approvato con D.P.G.P. 28.10.94 n. 49;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

di prendere atto dell'avvenuta presentazione da parte del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile e Amministratore dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo delle relazioni, prot. n. 2151 e 2154 del 03.02.2017, concernenti l'andamento dei lavori eseguiti nell'anno 2016 da parte dell'Agenzia stessa ai sensi dell'art. 5 della menzionata Legge Provinciale 12.07.1975 n. 35 ed in ottemperanza all'art. 33 – Titolo V del relativo Regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.P. 28.10.94 n. 49.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Bozen, 02.02.2017

Bearbeitet von:
Dr. Leonardo Bartoli/i
Tel. 0471 414 540
Leonardo.Bartoli@provinz.bz.it

An die
Landesregierung
im Hause

An den Landeshauptmann
Dr. Arno Kompatscher
Landhaus I - Crispistr
im Hause

z.Kt

An den Landesrat
für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz
und Gemeinden
Arnold Schuler
Landhaus 6,
im Hause

Bericht des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz und Leiter des Sonderbetriebes im Jahre 2016 über die durchgeführten Arbeiten im Sinne des Art. 5 des L.G. vom 12.7.1975, Nr. 35,

Aufgrund des Art. 33 des D.L.H. vom 28.10.1994, Nr. 49, ist der Leiter des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung verpflichtet, innerhalb des Monats März des darauf folgenden Jahres einen kurzen Bericht über den Stand der Arbeiten, welche für die Gemeinden Südtirols und andere öffentliche Verwaltungen im Sinne des Art. 5 des L.G. vom 12.7.1975 Nr. 35 durchgeführt wurden, zu erstellen.

Im abgelaufenen Jahr 2016 wurden 9 neue Vorhaben übernommen. Zusätzlich wurden die Arbeiten aus den Vorjahren weitergeführt, 4 beendet und die entsprechenden Bauten dem Auftraggeber übergeben.

Bei den 2016 durchgeführten Vorhaben handelt es sich um Arbeiten für:

Ressort Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden

- 26.3 Amt für Zivilschutz:

- 1) Prog. 159111 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes: „Landesfunknetz - Instandhaltung von Funkumsetzerstationen 2015/2016“ - Weiterführung der Arbeiten;

- 26.4 Hydrographisches Amt:

- 1) Proj. 139182 - Durchführung der Ausbaurbeiten für die Pegelmessstelle Salomonsbrunnen - Arbeitsbeginn und Abschluss der Arbeiten;
- 2) Proj. 159159 - Durchführung der Arbeiten für den Ausbau der Pegelstation Eisack Bozen Süd - Genehmigte Arbeiten.

Ressort Italienische Kultur, Wohnbau und öffentliche Bauten

- 10. Tiefbau:

- 1) Proj. 169056 ex D1330000153 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes „23.02.S.242.16 - Sicherungsarbeiten an der Einfahrt auf der S.S. bei Km 8+810 - Gemeinde Kastelruth - Weiterführung der Arbeiten;



- 2) Proj. 169057 ex D1330000166 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes „Gestaltung des Flussbettes des Eisacks bei der neuen Brücke zur Anbindung an das Fernheiznetz“ - Weiterführung der Arbeiten;
- 3) Proj. 169058 ex D150002762 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes „23.02.S.19.25.3 - Umfahrungsstraße Vintl/Obervintl – Bepflanzungsarbeiten“ - Weiterführung der Arbeiten
- 4) Proj. 169059 ex D150012892 - Durchführung der Arbeiten bezüglich zur Konsolidierung der Flusssohle der Etsch - 23.02.S38.60 Statische Verstärkung MeBo-Brücke km 28+664 – Gemeinden Algund und Marling – Weiterführung der Arbeiten.

Ressort Raumentwicklung, Umwelt und Energie

28. Natur und Landschaft:

- 1) Proj. 149138 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes „Sanierung des Bachbettes des Rü d'Al Plan in der Örtlichkeit Fodara Masaronn - Gemeinde Enneberg“ - Weiterführung der Arbeiten;
- 2) Proj. 169211 – Durchführung der Arbeiten zum Projekt: „Verbauung Rasner Möser- Errichtung Wassergraben „ - Genehmigte Arbeiten
- 3) Proj. 169263 – Durchführung der Arbeiten zum Projekt „Schrambacher Lacke: Ökologische Aufwertungen im Auwald“ - Genehmigte Arbeiten
- 4) Proj. 169264 – Durchführung der Arbeiten zum Projekt „Arbeiten in der Oberen Au und am Mühlbach in der Gemeinde Glurns“ - Genehmigte Arbeiten

- 29.11. Amt für Gewässernutzung:

- 1) Proj. 129157 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt "Aufwertung von Mineralwasserquellen in den Gemeinden Schlanders, Freienfeld und Olang" - Weiterführung der Arbeiten.

Gemeinden

- Gemeinde Kastelruth

- 1) Proj.139082 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt „Errichtung der Abwasserentsorgung von Kastelruth-Seis zur Verbandskläranlage - 1.Baulos Kastelruth-A22 / Sicherungsarbeiten am Tisenserbach ÖG Nr. 128 im Abschnitt „Faller-Christele“- Abschluss der Arbeiten.

- Gemeinde Percha

- 1) Proj.139099 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt: „Schutzmaßnahmen gegen Steinschlag in Oberwielenbach“ - Weiterführung der Arbeiten;
- 2) Proj. 169124 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt: "Schutzmaßnahmen gegen Steinschlag in Oberwielenbach – 3. Baulos" – Arbeitsbeginn.

- Gemeinde Ahrntal

- 1) Proj. 149065 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt „Zivilschutzmaßnahme Amaisberg Baulos 2: Steinschlagzaun - zum Schutz des Güterweges Ameisberg (Tratterberg-Feuchtenberg) in G.p.531 der K.G. St. Peter“ - Abschluss der Arbeiten.

- Gemeinde Auer

- 1) Proj. 159067 - Durchführung der Arbeiten betreffend das Projekt zur Errichtung eines Auffangbeckens im Gewerbegebiet Nord oberhalb der Firma Röchling - Weiterführung der Arbeiten;



- Gemeinde Pfitsch

- 1) Proj. 159148 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes: „Vergrößerung des Retentionsvolumens der Wildbachsperre beim Boarhof in der Örtlichkeit Wiesen“ – Arbeitsbeginn;
- 2) Proj. 159149 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes: „Errichtung von Feuerwehrwasserentnahmestellen in Pfitscher Hochtal“ - Arbeitsbeginn.

- Gemeinde Welschnofen

- 1) Proj. 169107 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt: Erweiterung des bestehenden Parkplatzes „Planggenbrücke“ in Welschnofen – Baulos 1.“ - Arbeitsbeginn.

- Gemeinde Mühlwald

- 1) Proj. 169258 - Durchführung der Arbeiten bezüglich des Projektes: „Mühlwalderbach – Errichtung von Saugstellen“ - Arbeitsbeginn.

Bezirksgemeinschaften

- Burggrafenamt:

- 1) Proj. 159150 - Durchführung von ordentlichen und außerordentlichen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten auf den Radwegabschnitten Vilpian-Staben und Passeiertal - Arbeitsbeginn;
- 2) Proj. 169205: Durchführung der Arbeiten von außerordentlichen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten auf den Radweg - abschnitten Vilpian-Staben und Passeiertal - Arbeitsbeginn.

- Überetsch-Unterland:

- 1) Proj. 159071 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt "Instandhaltungsarbeiten entlang des Radweges an der Etsch in den Gemeinden von Terlan bis Salurn für das Jahr 2015" - Weiterführung der Arbeiten;
- 2) Proj. 159139 - Durchführung der Arbeiten zur außerordentlichen Pflege entlang des Fahrradweges in den Gemeinden Terlan (Frakt. Vilpian) bis Salurn – Arbeitsbeginn;
- 3) Proj. 169083: Durchführung der Arbeiten zur außerordentlichen Pflege entlang des Fahrradweges in den Gemeinden Terlan (Frakt. Vilpian) bis Salurn – Arbeitsbeginn;
- 4) Proj. 169084: Durchführung der Arbeiten zur ordentlichen Pflege entlang des Fahrradweges in den Gemeinden Terlan (Frakt. Vilpian) bis Salurn – Jahr 2016" – Arbeitsbeginn.

Andere Körperschaften

- Eco Center AG:

- 1) Proj. 149031 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt für den neuen Hauptsammler entlang den Eisack, von Kardaun bis zur Kläranlage Bozen - Baulos B. - Errichtung Piste" - Weiterführung der Arbeiten;
- 2) Proj. 159172 - Durchführung der Arbeiten zum Projekt „Neue Kläranlage Salurn. Projektauszug: Ablauf Etsch“ Genehmigte Arbeiten.



Wie in den früheren Jahren konnten ebenso im vergangenen Jahr 2016 sämtliche Projekte kostengünstig durchgeführt werden, wobei im Einzelnen auch größere Restbeträge zurückerstattet wurden.

Das gesamte im Jahr 2016 über Art. 5, L.G. vom 12.7.1975 Nr. 35, durchgeführte Bauvolumen betrug € 1.041.748,45,-, das sich nach Körperschaften folgendermaßen aufteilt:

für die Landesverwaltung	€.	110.554,53.-
für die Gemeinden	€.	450.038,04.
für andere Körperschaften	€.	481.155,88.-

Mit freundlichen Grüßen

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz
und Leiter des Sonderbetriebes
Dr. Rudolf Pollinger

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten (von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus 4 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale costituito da 4 pagine, predisposto e conservato ai sensi di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: RUDOLF POLLINGER

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 03.02.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 03.02.2017



Bolzano, 02.02.2017

Bearbeitet von:
Dr. Leonardo Bartoli/fil
Tel. 0471 414 540
Leonardo.Bartoli@provinz.bz.it

Alla
Giunta Provinciale
SEDE

Al Presidente della Provincia
Dr. Arno Kompatscher
Palazzo I
SEDE

p.c.

All'Assessore all'Agricoltura, alle Foreste, alla
Protezione civile e ai Comuni
Arnold Schuler
Palazzo 6
SEDE

Relazione concernente l'esecuzione dei lavori svolti nell'anno 2016 da parte del Direttore dell'Agenzia per la protezione civile e Amministratore dell'Azienda speciale ai sensi dell' art. 5 della L.P. del 12.07.1975, Nr. 35

In osservanza di quanto disposto dall'art. 33 del D.P.G.P. del 28.10.1994 Nr. 49, l'Amministratore dell'Azienda Speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo è tenuto - e ciò entro il mese di marzo dell'anno successivo - a predisporre una relazione sintetica sull'andamento dei lavori eseguiti ai sensi dell'art. 5 della L.P. 12.07.75 nr. 35 per conto di Comuni e/o altri Enti Pubblici dell'Alto Adige.

Nel decorso anno 2016 venne accettata e deliberata l'esecuzione di 9 nuovi progetti mentre contestualmente si poté proseguire con i lavori precedentemente iniziati; 4 furono i progetti ultimati e le relative opere consegnate ai committenti.

Di seguito l'elenco dei progetti eseguiti nel corso del 2016 con indicazione dei terzi incaricandi:

Dipartimento Agricoltura, Foreste, Protezione civile e Comuni

- 26.3 Ufficio Protezione civile:

- 1) Prog. 159111 - Realizzazione dei lavori per il progetto "Rete radio provinciale – Manutenzione dei siti dei radioripetitori 2015/2016" - Prosecuzione lavori;

- 26.4 Ufficio Idrografico:

- 1) Prog. 139182 - Realizzazione dei lavori per l'ampliamento stazione idrometrica Bagni di Salomone - Inizio e fine lavori;
- 2) Prog. 159159 - Realizzazione dei lavori per l'ampliamento della stazione idrometrica ISARCO a BOLZANO SUD - Lavori approvati;

Dipartimento Cultura italiana, Edilizia e Lavori pubblici

- 10.0 Infrastrutture:

- 1) Prog. 169056 ex D1330000153 - Realizzazione dei lavori per il progetto "23.02.S.242.16 - Lavori di messa in sicurezza dell'accesso sulla S.S. 242 al Km 8+810 - Comune di Castelrotto" - Prosecuzione lavori;



fiume Isarco presso il nuovo ponte per il collegamento alla rete di teleriscaldamento" – Prosecuzione lavori;

- 3) Prog. 169058 ex D150002762 - Realizzazione dei lavori per il progetto "23.02.S.19.25.3 - Tangenziale Vandoies/Vandoies di sopra - Lavori di piantumazione - Prosecuzione lavori;
- 4) Prog 169059 ex D150012892 - Realizzazione dei lavori per il consolidamento del fondo alveo del fiume Adige - 23.02.S.38.60 Rinforzo strutturale del ponte MeBo della SS38 al km 28+664 – Comuni di Lagundo e Marlengo - Prosecuzione lavori.

Dipartimento Sviluppo del territorio, Ambiente ed Energia

- 28. Natura, paesaggio e sviluppo del territorio:

- 1) Prog. 149138 - Realizzazione dei lavori per il progetto "Risanamento del corso del Rù d'Al Plan in località Fodara Masaronn" – Prosecuzione lavori;
- 2) Prog. 169211 - Realizzazione dei lavori per il progetto: "Sistemazione paludi di Rasun – Costruzione di un fossato" - Lavori approvati;
- 3) Prog. 169263 - Realizzazione dei lavori relativi al progetto "Schrambacher Lacke: interventi per il miglioramento ambientale del bosco ripariale" - Lavori approvati;
- 4) Prog. 169264 - Realizzazione dei lavori relativi al progetto "Lavori sulla parte superiore dell'Ontaneto e del Rio dei Molini nel Comune di Glorenza" - - Lavori approvati.

- 29.11 Ufficio Gestione risorse idriche:

- 1) Prog. 129157 - Realizzazione di lavori per il progetto "Riqualificazione di sorgenti minerali nei comuni di Silandro, Campo di Trens e Valdaora" - Prosecuzione lavori;

Comuni

- Comune di Castelrotto:

- 1) Prog. 139082 - Realizzazione dello smaltimento delle acque reflue da Castelrotto-Siusi al depuratore consortile -1° lotto "Castelrotto-A22 / Interventi di messa in sicurezza del Rio Tisana AP n. 128 nel tratto tra "Faller-Christele" - Ultimazione lavori;

- Comune di Perca:

- 1) Prog. 139099 - Esecuzione dei lavori per il progetto: "Interventi di protezione da caduta massi a Vila di Sopra"- Prosecuzione lavori;
- 2) Prog. 169124 - Esecuzione dei lavori per il progetto: "Interventi di protezione da caduta massi a Vila di Sopra – 3. lotto". - Inizio lavori.

- Comune di Valle Aurina:

- 1) Prog. 149065 - Esecuzione dei lavori per il progetto:"Opere di protezione civile Amaisberg Lotto 2: barriera paramassi per proteggere la strada podereale Amaisberg (Tratterberg-Feuchtenberg) nella p.f. 531 del C.C. San Pietro" - Ultimazione lavori.

- Comune di Ora:

- 1) Prog. 159067 - Esecuzione dei lavori relativi al progetto per la costruzione di un bacino di raccolta nella zona per insediamenti produttivi nord, sopra l'areale dell'Azienda Röchling – Prosecuzione lavori.

- Comune di Val di Vizze:

- 1) Prog. 159148 - Esecuzione dei lavori relativi al progetto: "Ampliamento del volume di ritenzione della briglia filtrante presso il maso Boar in località Prati" – Inizio lavori.



2) Prog. 159149 - Esecuzione in economia dei lavori relativi al progetto "Realizzazione di postazioni per il prelievo di acqua antincendio in Alta Val di Vizze" – Inizio lavori.

- Comune di Nova Levante:

1) Prog. 169107 - Esecuzione dei lavori di ampliamento del parcheggio esistente "Planggenbrücke" a Nova Levante Lotto 1 – Inizio lavori.

- Comune di Selva dei Molini:

1) Prog. 169258 - Esecuzione dei lavori relativi al progetto: "Rio Selva dei Molini – Costruzione punti di pompaggio" – Inizio lavori.

Comunità Comprensoriali

- Burgraviato:

1) Prog. 159150 - Esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria sul tratto di pista ciclabile Vilpiano-Stava e Val Passiria" - Inizio lavori;

2) Prog. 169205 - Esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria - tratto di pista ciclabile Vilpiano-Stava e Val Passiria - Inizio lavori.

- Oltradige-Bassa Atesina:

1) Prog. 159071 - Esecuzione dei lavori per il progetto "Manutenzione lungo la ciclabile dell'Adige nei Comuni tra Vilpian e Salorno per l'anno 2015" - Prosecuzione lavori;

2) Prog. 159139 - Esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria lungo la ciclabile nei Comuni tra Terlano (Fraz. Vilpiano) e Salorno - Inizio lavori

3) Prog. 169083 - Esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria lungo la ciclabile nei Comuni tra Terlano (Fraz. Vilpiano) e Salorno - Inizio lavori;

4) Prog. 169084 - Esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria lungo la ciclabile nei Comuni tra Terlano (Fraz. Vilpiano) e Salorno – Anno 2016 - Inizio lavori

Altri Enti

- Eco Center Sp.A.:

1) Prog. 149031 - Esecuzione dei lavori relativi al nuovo collettore fognario lungo l'Isarco da Cardano all'impianto di depurazione di Bolzano - Lotto B. - Realizzazione pista" - Prosecuzione lavori;

2) Prog. 159172 - Esecuzione dei lavori relativi al progetto "Nuovo depuratore di Salorno. Progetto stralcio: scarico Adige"- Lavori approvati.

Anche per il decorso anno 2016, così come per gli anni precedenti, la realizzazione dei progetti commissionati ha risposto a criteri della massima funzionalità ed economicità, registrando in alcuni casi considerevoli economie di spesa.

Complessivamente nell'anno 2016 per l'art. 5 L.P. del 12.07.75 Nr. 35 l'impegno finanziario assunto a fronte delle opere eseguite fu di €. 1.041.748,45.- suddiviso tra gli enti committenti come segue:



per l'Amministrazione Provinciale	€.	110.554,53.-
per i Comuni	€.	450.038,04.-
per altri Enti Pubblici	€.	481.155,88.-
Con cordiali saluti		

Il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile
e Amministratore dell'Azienda speciale
Dr. Rudolf Pollinger

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten (von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus 4 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale costituito da 4 pagine, predisposto e conservato ai sensi di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: RUDOLF POLLINGER

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 03.02.2017 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 03.02.2017

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

POLLINGER RUDOLF
BARTOLI LEONARDO

07/02/2017 08:27:43
06/02/2017 15:50:03

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

09/02/2017 17:00:48
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/02/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/02/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/02/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma